

The image is a composite of two photographs. The left half shows a wide, elevated view of a railway bridge spanning a dry, hilly landscape. The bridge has multiple tracks and is surrounded by sparse vegetation. The right half is a closer, angled shot of a train crossing the same bridge. The train is white with red and yellow accents and has 'CHINA RAILWAY GROUP' and 'CRH' visible on its side. The sky is blue with scattered white clouds.

# 重大项目 MAJOR PROJECTS







## 重大项目

### Major Projects

#### 支持“一带一路”建设

#### Supporting the Belt and Road Initiative



#### 中马友谊大桥项目

#### China-Maldives Friendship Bridge

中马友谊大桥项目采用中国标准和规范设计建设，是马尔代夫最重要的岛屿连接线和“一带一路”倡议的重点工程。该项目有效缓解了马累岛的居住和交通环境，为马尔代夫城市功能拓展和经济腾飞奠定基础，更帮助马尔代夫人民实现了拥有桥梁的梦想，对促进中马两国友好关系具有极大的推动作用。

China-Maldives Friendship Bridge, the most important bridge connecting islands of Maldives and a key project of the Belt and Road Initiative, is designed and built with Chinese standard. It effectively improves the living and transport conditions on Male Island and lays the foundation for city function expansion and economic take-off in the Maldives. It also helps local people realize their long-cherished dream of having a bridge and deepens friendship between China and the Maldives.



### 吉布提多哈雷多功能港和牲畜码头项目 Doraleh Multi-Purpose Port and Livestock Terminal in Djibouti

吉布提作为“21世纪海上丝绸之路”重要节点，连接亚、非、欧三大地区，是国际主要货运航线之一。吉布提多哈雷多功能港和牲畜码头项目是目前我国企业在东北非地区建设的最大规模、最现代化的港口项目。该项目的建设运行，不仅有利于提升吉布提航运和港口整体运营能力，带动区域经济发展，还有助于“一带一路”倡议在东北非乃至整个非洲地区开花结果。

As an important country along the route of the 21st-century Maritime Silk Road, Djibouti has one of the major international freight shipping lines connecting Asia, Africa and Europe. Doraleh Multi-purpose Port and Livestock Terminal is so far the largest and the most modernized port built by Chinese companies in Northeast Africa. This project will increase Djibouti port's shipping and overall operation capabilities and promote regional economic development.



### 斯里兰卡南部高速公路延长线项目 Extension of Southern Expressway in Sri Lanka

斯里兰卡南部高速公路延长线项目是斯里兰卡政府确定的国家路网发展重要线路。该项目建成后将实现斯里兰卡首都科伦坡与汉班托塔港的有效连接，极大便利两大港口和贸易区之间的运输和人员往来，促进科伦坡—汉班托塔物流体系建设，对进一步改善斯里兰卡投资环境，推动中斯双边经贸合作具有重要意义。

The Extension of Southern Expressway project is an important part of Sri Lanka's national road development plan. This project well connects Colombo, capital of Sri Lanka and Hambantota Port and it will, upon completion, facilitate transportation and personnel exchanges between the two major ports and trade zones and advance the building of the Colombo-Hambantota logistics system. It will also significantly improve the investment environment in Sri Lanka and further promote the China-Sri Lanka economic and trade relations.

## 支持国际产能与装备制造合作 Supporting International Industrial Capacity and Equipment Manufacturing Cooperation



### 肯尼亚蒙内铁路项目 Mombasa-Nairobi Standard Gauge Railway in Kenya

肯尼亚蒙巴萨至内罗毕铁路是中非产能合作的标志性工程，承载着肯尼亚人民致力于国家发展繁荣的世纪梦想，也是肯尼亚独立以来最大的基础设施投资项目，全长480公里，全线采用中国标准和标准轨距。该项目的成功实施不仅推动了我国铁路行业完整产业链的输出，更充分展示了中国速度、中国质量、中国方案以及中肯团结合作的强大力量。

The Mombasa-Nairobi Railway is a hallmark project of China-Africa industrial capacity cooperation. It is the biggest infrastructure investment project in Kenya ever since its independence. The 480-kilometre-long standard gauge railway adopts the Chinese standard. The successful implementation of this project promotes the export of China's complete railway industrial chain and it also showcases China speed, China quality, and China solutions as well as the strength of China-Kenya partnership.



### 匈塞铁路项目 Budapest-Belgrade Railway

匈塞铁路项目是“一带一路”倡议对接欧洲互联互通的旗舰项目，也是中国铁路走向欧洲的第一单。该项目的顺利实施，不仅将有力拉动地区基础设施建设和互联互通，增进当地人民福祉，也有利于更好地对接中欧发展战略，深化中欧国际产能合作，实现互利共赢。

The Budapest-Belgrade Railway is a flagship project which aligns the Belt and Road Initiative with connectivity development in Europe, and it is also China's first railway project in Europe. This project, if well implemented, will boost regional infrastructure development and connectivity, improve the lives of the local people, deepen industrial capacity cooperation between China and Europe, and achieve win-win results.





### 莫桑比克马普托卡腾贝大桥及连接路项目 Maputo Ka Tembe Bridge and Related Link Roads in Mozambique

莫桑比克马普托卡腾贝大桥及连接路项目是莫桑比克标志性工程，主要内容为建设马普托卡腾贝大桥及通往南非边境的连接路，全长约181公里。该项目建成后将成为非洲最大跨径悬索桥，连接首都马普托和卡腾贝地区，促进两地协同发展，实现“一桥飞架南北，天堑变通途”的美丽壮景，对莫桑比克乃至整个南部非洲地区的经济发展起到举足轻重的作用。

The Maputo Ka Tembe Bridge and Related Link Roads Project is a landmark project in Mozambique. It includes the building of the Maputo Ka Tembe bridge and link roads to the border with South Africa, with a total length of 181 kilometers. After completion it will be the largest long-span suspension bridge in Africa, connecting the capital Maputo and the region of Ka Tembe. This project will go a long way in promoting economic development of Mozambique and beyond.



### 印度尼西亚加蒂格迪大坝项目 Jatigede Dam in Indonesia

印度尼西亚加蒂格迪大坝项目位于印尼西爪哇省，被视为新时期中国和印度尼西亚两国关系的重要标志之一。该项目竣工后，有效缓解了当地旱季用水紧张局面，为当地约9万公顷耕地提供了灌溉用水，直接受益居民可达到百万人以上。加蒂格迪大坝见证了中国愿与世界各国一道共同发展、共同繁荣、共同富裕的诚意与心愿。

The Jatigede Dam, located in West Java Province of Indonesia, is a symbol of China-Indonesia friendly relations in the new era. The dam helps tackle water shortages in the drought season and provides irrigation water for about 90,000 hectares of farmland. More than one million people will directly benefit from this project. The building of Jatigede Dam showcases China's sincerity and goodwill to work with countries around the world to pursue common development and prosperity.



### 沪东中华造船集团38000吨不锈钢化学品船项目

#### 38,000dwt Stainless Steel Chemical and Oil Product Tanker by Hudong-Zhonghua Shipbuilding (Group) Co.,Ltd.

沪东中华造船集团38000吨不锈钢化学品船是目前世界上最先进的不锈钢化学品船之一，也是集众多先进技术于一身的节能环保型船舶。该船拥有4.6万立方米货物容积、43个双相不锈钢货舱并分别配置独立货物装卸系统，能够提供灵活高效的运输服务。该船建成标志着中国船舶工业取得了又一次突破，为中国跻身世界船舶建造强国增加了重要砝码。

The 38,000dwt stainless steel chemical and oil product tanker produced by Hudong-Zhonghua Shipbuilding (Group) Co.,Ltd. is currently one of the most advanced stainless steel chemical tankers in the world, and is also an energy-saving and environmental friendly vessel with varieties of high technology. The vessel is capable of providing flexible and efficient transport service with a cargo capacity of 46,000 cubic meters and 43 duplex stainless steel cargo tanks with independent cargo handling system. It is another important breakthrough in China's shipbuilding industry.

## 支持企业“走出去”

## Supporting the “Going Global” Endeavors of Chinese Companies



### 白俄罗斯吉利汽车厂二期项目

### The Geely Auto Plant for Passenger Car Production in Belarus Phase II

白俄罗斯吉利汽车厂二期项目是落实国际产能合作和支持企业“走出去”战略的重要成果。该项目的建成投产不仅帮助白俄罗斯发展了汽车工业，促进了经济发展，扩大了当地居民就业，还极大地带动了中国品牌、技术、标准、设备等“走出去”，为中国汽车品牌打入东欧市场奠定了基础，更标志着中白经贸合作和产能合作迈上新台阶。

The project is an important fruit of international industrial capacity cooperation and a successful endeavor of the Chinese companies to go global. It has helped develop the automobile industry in Belarus, promote its economic development and create jobs. It has also facilitated the export of Chinese brands, technologies, standards and equipments, which lays the foundation for Chinese automobile brands to enter into the Eastern European market. Furthermore, it marks a new height of economic, trade and industrial capacity cooperation between China and Belarus.





## 徐工集团工程机械股份有限公司成套和高技术含量产品出口项目 XCMG Machinery Complete Set of Equipment and High-tech Product Export

徐工集团工程机械股份有限公司成套和高技术含量产品出口项目不仅支持了企业工程起重机械、路面机械、基础零部件产品的出口，还帮助企业逐步构建形成了辐射177个国家和地区的海外销售网络，有力推动了徐工集团成为世界知名的工程机械企业，进一步提升了我国工程机械行业整体发展水平和国际竞争力。

The project not only facilitates the export of hoisting machinery, pavement construction machinery, and basic parts of machinery product made by XCMG Machinery, but also enables the company to build a global network covering 177 countries and regions. Through supporting the project, the Bank played a positive role in shaping XCMG into a world-renowned machinery company and enhanced the overall development and competitiveness of the construction machinery industry in China.



## 晶科能源有限公司马来西亚投资建厂项目 Jinko Solar's Factory Construction in Malaysia

江西省晶科能源有限公司是全球领先的光伏企业之一。该公司马来西亚投资建厂项目顺利实施，不仅推动了企业在光伏能源领域继续开拓国际市场，提高竞争能力，还对促进中国和马来西亚经贸合作，提升当地就业水平，推动马来西亚乃至东南亚太阳能产业发展将起到积极作用。

Jinko Solar is a world leading photovoltaic company. Jinko's successful set-up of a factory in Malaysia has facilitated its international PV market expansion, and raised its market competitiveness. The project also contributes to the growth of China-Malaysia economic and trade cooperation, job creation in the local market, and the development of photovoltaic industry in Malaysia and in Southeast Asia at large.

## 支持区域协调发展 Supporting Balanced Regional Development



### 上海港三大港区建设系列项目 The Construction of the Three Harbor Areas in Shanghai

上海港地处我国“黄金水道”和“黄金海岸”的交叉点，是长江经济带与“21世纪海上丝绸之路”相互连接的江海联运重要节点，也是全球集装箱吞吐量第一的综合性港口。该项目的顺利实施，有利于进一步提升上海港的国际竞争力和相关服务能力，对上海建设国际航运中心，促进上海市开放型经济建设具有重要意义。

The Shanghai Harbor is located at the crossing of the “golden waterway” and “golden coast”. It is both a vital river-ocean link between the Yangtze River and the 21st Century Maritime Silk Road, and the world's largest comprehensive harbor in terms of cargo throughput. The project's smooth implementation can help improve Shanghai Harbor's international competitiveness and service quality, and is of great significance for building an international shipping center and an open economy in Shanghai.





## 重庆江北国际机场东航站区及第三跑道建设项目

### Chongqing Jiangbei International Airport East Terminal and the Third Runway

重庆江北国际机场东航站区及第三跑道建设项目是国家“十三五”重点建设项目，也是重庆市重大基础设施项目之一。该项目的顺利实施，使重庆江北国际机场成为我国中西部地区第一个拥有3座航站楼、实现3条跑道同时运行的机场。其正式投运对加快重庆内陆国际物流枢纽和内陆开放高地建设，促进重庆乃至周边地区经济社会发展具有重要意义。

The project is one of China's major 13th Five-Year Plan construction projects and is also a major infrastructure project in Chongqing Municipality. Upon completion, Chongqing's Jiangbei International Airport will be the first in central and western China to have three terminals and three runways in place. The full operation of the airport can further enable Chongqing to become an international logistics hub in the hinterland, and boost economic and social development of Chongqing and its surrounding regions.



## 中国西部科技创新港项目

### Western China Science and Technology Innovation Harbor

中国西部科技创新港项目是教育部和陕西省政府共同建设的国家级项目。该项目建成后将有力提升创新港整体实力和对外开放度，带动区内周边经济发展，促进创新港成为西部创新驱动发展的先导区、科教改革和技术创新的示范区及创新创业与生态宜居融合的发展区，具备良好的区域经济效益和社会效益。

The Western China Science and Technology Innovation Harbor is a national-level project jointly constructed by the Ministry of Education and Shaanxi Provincial Government. The project, once completed, will substantially increase the overall capacity and openness of the innovation harbor, and promote regional development. By helping the innovation harbor take the lead in technology innovation, educational reform and environmental protection in western China, this project will generate tangible economic and social benefits in the region.

## 支持产业结构调整和优化升级 Supporting Industrial Restructuring and Upgrading



### 深圳华大基因科技有限公司产业结构调整项目 Shenzhen BGI Industrial Adjustment and Upgrading Project

深圳华大基因科技有限公司为承担“国际人类基因组计划”而成立，是目前全球最大的基因组学研发机构之一。进出口银行的融资支持，对华大基因提升科研能力、实现产业转型升级、形成国际化及多元化经营具有积极推动作用，有助于其形成产业集聚度高、核心竞争能力强的生物产业基地。同时，该项目还有利于深圳市调整产业结构，促进我国先进生物技术的引进与输出。

Shenzhen BGI was established to carry out the International Human Genome Project and it is now one of the largest human genome research and development institutes in the world. The Bank's financial support has helped enhance the institute's research capacity, promote industrial upgrading and ensure the institute's international and diversified operation. The project also enables the formation of an industry-concentrated and competitive biological industry base and will be conducive to Shenzhen's industrial restructuring and the import and export of biological technologies.



### 武汉华星投资建设第6代柔性显示面板生产线项目 G6 Foldable LTPS-AMOLED Display Panel Project

武汉华星半导体显示技术有限公司投资建设第6代柔性LTPS-AMOLED显示面板生产线项目，是我国第一条主攻柔性可折叠显示技术的高端面板生产线。项目主要产品是中小尺寸柔性曲面屏幕及柔性折叠屏幕，可应用于智能手机、可穿戴设备及VR等。该项目的建成能够有效地提高我国高端中小尺寸面板自给率，有利于提升我国自主品牌面板企业国际竞争能力。

The project aims to build the first advanced production line that focuses on the sixth generation foldable LTPS-AMOLED display panel. The panel can be widely used in smart phones, wearable equipment production and VR technology. The project will effectively increase the self-sufficiency rate of high-end medium- and small-sized panel in China and enhance the international competitiveness of Chinese brands.